



<p>Die Agentur Landesdomäne sucht eine/n</p> <p>Mitarbeiter (m/w) im Bereich Verwaltung des Aquatischen Artenschutzzentrum und des Forstbetriebes der Agentur</p>	<p>L'Agencia Demanio provinciale cerca una/un</p> <p>Collaboratore (m/f) nell'ambito Amministrazione del Centro Tutela Specie Acquatiche nonché l'Azienda forestale dell'Agencia</p>
<p><i>Bei personenbezogenen Bezeichnungen wurde aus Gründen der besseren Lesbarkeit die männliche Bezeichnung gewählt. Es sind stets Personen männlichen und weiblichen Geschlechts gleichermaßen gemeint.</i></p>	<p><i>Per motivi di leggibilità si rinuncia all'uso contemporaneo della forma femminile e maschile. Tutte le indicazioni su persone valgono per entrambi i sessi.</i></p>
<p>Stellenbeschreibung Ihr Aufgabenbereich beinhaltet:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ausschreibungen/Bestellungen - Vergabeportal und Veröffentlichungen bearbeiten - CIG und Ersatzerklärungen DURC - administrative Unterstützung der Führungskräfte - Datenauswertungen und EXCEL-Kenntnisse (Tabellenkalkulationen) - Personallisten führen - Inventar - Fachartikel verfassen - Sekretariatsdienst - OUTLOOK, WORD 	<p>Descrizione della posizione I compiti principali consistono in:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Appalti / ordini - Portale appalti pubblici e pubblicazioni - CIG e DURC - Sostegno amministrativa dei dirigenti - Elaborazione dati e conoscenze EXCEL (fogli elettronici) - Gestione liste del personale - Inventario - Redazione di pubblicazioni - Attività di segreteria - OUTLOOK, WORD



<p>Anforderungsprofil</p> <p>Folgende Voraussetzungen sind erforderlich:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reifezeugnis einer Oberschule - Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehem. Niveau B) <p>Oder</p> <ul style="list-style-type: none"> - Abschluss einer 3-Jährigen Oberschule oder Berufsschule und - mindestens 10 Jahre nachweisbare Arbeitserfahrung in der Verwaltung - Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehem. Niveau B) <p><u>Für diese Stelle sind folgende Zusatzkompetenzen von Vorteil:</u></p> <p>Hohe Motivation, gute Organisations- und Kommunikationsfähigkeiten, Fähigkeit zur Teamarbeit, selbstständiges Arbeiten, Berufserfahrung</p>	<p>Profilo richiesto</p> <p>I seguenti requisiti minimi sono necessari per la candidatura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Esame di stato (ex-maturità) - Attestato di bilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano livello B2 (ex livello B) <p>Oppure</p> <ul style="list-style-type: none"> - Assolvimento di una scuola superiore di 3 anni oppure scuola professionale e - almeno 10 anni d'esperienza lavorativa nell'amministrazione - Attestato di bilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano livello B2 (ex livello B) <p><u>Requisiti desiderati:</u></p> <p>Forte motivazione, buone capacità organizzative e comunicative, capacità di lavorare in maniera autonoma, attitudine al lavoro in team, esperienza lavorativa</p>
<p>Vertragsdauer</p> <p>36 Monate, Vollzeit oder Teilzeit</p>	<p>Durata contratto</p> <p>36 mesi, a tempo pieno o part time</p>
<p>Bewerbungsfrist</p> <p>15.12.2018 – 12.00 Uhr</p>	<p>Termine per l'invio della domanda</p> <p>15.12.2018, ore 12.00</p>
<p>Weitere Informationen</p> <p>Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Motivationsschreiben, Lebenslauf (unterzeichnet und nicht älter als 6 Monate) unter Angabe Ihrer frühestmöglichen Verfügbarkeit per E-mail an agentur.landesdomaene@provinz.bz.it</p> <p>Die Kopie eines gültigen Personalausweises muss immer beigelegt werden, außer der Antrag wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich eingereicht.</p> <p>Dienstszitz ist das Aquatische Artenschutzzentrum in Schenna.</p> <p>Die Einstufung erfolgt in die Kategorie "Angestellte/Angestellter" des Landwirtschaftlichen Kollektivvertrages.</p>	<p>Ulteriori informazioni</p> <p>La preghiamo di inviare la candidatura completa di lettera di motivazione, Curriculum Vitae (sottoscritto e aggiornato di data non anteriore a 6 mesi) via e-mail al seguente indirizzo: agenzia.demanioprovinciale@provincia.bz.it indicando la data possibile per l'entrata in servizio.</p> <p>La fotocopia di un documento di riconoscimento valido è da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte della/del richiedente.</p> <p>Sede di lavoro è il Centro Tutela Specie Acquatiche a Scena. L'inquadramento avviene nella categoria "Dipendente/Impiegata/impiegato", in base al contratto collettivo agricolo.</p>



<p>Allgemeine notwendige Voraussetzungen für die Aufnahme</p> <ul style="list-style-type: none"> voller Besitz der politischen und bürgerlichen Rechte voller Besitz der rechtlichen Voraussetzungen und Genehmigungen, die ein Arbeitsverhältnis in Italien erlauben keine strafrechtlichen Verurteilungen oder laufenden Gerichtsverfahren wegen Straftaten. Zustimmung zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten gemäß Datenschutz- Grundverordnung (UE 2016/679) durch die Agentur Landesdomäne. 	<p>Ulteriori requisiti necessari per l'assunzione</p> <ul style="list-style-type: none"> pieno possesso dei diritti politici e civili, pieno possesso dei requisiti di legge e le autorizzazioni che consentono un rapporto di lavoro in Italia; assenza di condanne penali o contenziosi in corso per reati, consenso al trattamento dei dati personali, tenendo conto del Regolamento generale sulla protezione dei dati (UE 2016/679) all'Agenzia Demanio provinciale.
<p>Bitte fügen Sie die folgende Ermächtigung zur Verarbeitung Ihrer Daten in den Lebenslauf ein, da wir Ihre Bewerbung ansonsten nicht bearbeiten können:</p> <p><i>„Ich ermächtige die Agentur Landesdomäne, meine persönlichen Daten verarbeiten zu dürfen, einschließlich der sensiblen, gemäß Datenschutz-Grundverordnung (UE 2016/679) .“</i></p>	<p>La preghiamo di inserire nel Curriculum Vitae la seguente frase:</p> <p><i>“Autorizzo il trattamento dei dati personali, ivi compresi quelli sensibili, ai sensi e per gli effetti del D.LGS. 196/2003 e il Regolamento generale sulla protezione dei dati (UE 2016/679)“.</i></p> <p>In mancanza di questa dichiarazione non sarà possibile prendere in considerazione la Sua domanda.</p>
<p>Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns telefonisch: Josef Wieser, Koordinator des Aquatischen Artenschutzentrums +39 0473 94 60 13</p>	<p>Per ulteriori informazioni ci contatti telefonicamente: Josef Wieser, coordinatore del Centro Tutela Specie Aquatiche +39 0473 94 60 13</p>
<p>Chancengleichheit</p> <p>Die ausgeschriebene Stelle steht gemäß Gesetz Nr. 903, 9/12/1977, Art. 1 Bewerbern beiderlei Geschlechts offen. Die Politik und Praxis der Agentur Landesdomäne sind darauf ausgerichtet, allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern dieselben Möglichkeiten im Rahmen ihrer Beschäftigung am Versuchszentrum zu bieten.</p>	<p>Pari opportunità</p> <p>La presente offerta di lavoro è aperta a candidati di entrambi i sessi ai sensi dell'articolo 1, 1° comma della legge 9/12/77 n. 903. La politica e la prassi dell' Agenzia Demanio provinciale garantiscono le pari opportunità nell'ambito delle attività svolte presso il Centro.</p>



Datenverarbeitung

Der Verantwortliche der Verarbeitung ist die Agentur Landesdomäne, das durch EDV- und Papiersysteme für die Zwecke der Rekrutierung und der Personalaufnahme die Daten verarbeiten wird. Der von der Agentur ernannte Datenschutzbeauftragte kann per email (PEC) dpo@pec.brennercom.net oder unter der Telefonnr. 0471/920141 kontaktiert werden. Die personenbezogenen Daten werden, in der Anfangsphase des Verfahrens ausschließlich von dem von der Agentur autorisierten Personal verarbeitet.

Bozen, am 20.11.2018

Trattamento dei dati personali

Titolare del Trattamento è l'Agenzia Demanio provinciale che procederà al trattamento, mediante sistemi informatizzati e cartacei, per finalità di selez' Agenzia ha nominato un Responsabile della Protezione dei dati contattabile all'indirizzo PEC dpo@pec.brennercom.net oppure al numero telefonico 0471/920141. I dati personali saranno trattati, nella fase iniziale di selezione, esclusivamente da personale autorizzato dall'Agenzia.

Bolzano, il 20.11.2018